


Министерство науки и высшего образования РФ Ульяновский государственный университет	Форма	
Ф - Рабочая программа ГИА		

**УТВЕРЖДЕНО**  
решением Ученого совета ИМО  
(факультета, учебно-методического, педагогического совета и др.)  
«18» мая 2020 г., протокол № 4

Председатель Борисова С.А.  
(подпись, расшифровка подписи)  
«18» мая 2020 г.



### РАБОЧАЯ ПРОГРАММА ДИСЦИПЛИНЫ

Дисциплина	Государственная итоговая аттестация (ГИА)
Факультет	Факультет лингвистики, межкультурных связей и профессиональной коммуникации
Кафедра	Английской лингвистики и перевода
Курс	4

Направление (специальность) 45.03.02 Лингвистика

*код направления (специальности), полное наименование*

Направленность (профиль/специализация) Перевод и переводоведение

*полное наименование*

Форма обучения очная

*очная, заочная, очно-заочная (указать только те, которые реализуются)*

Дата введения в учебный процесс УлГУ: «1» сентября 2020 г.

*(При актуализации рабочей программы на заседании кафедры указывается максимальное число записей о актуализации и заполняется следующая форма):*

Программа актуализирована на заседании кафедры: протокол № 10 от 15.06.2021 г.


Программа актуализирована на заседании кафедры: протокол № \_\_\_\_\_ от 20 г.

Программа актуализирована на заседании кафедры: протокол № \_\_\_\_\_ от 20 г.

Сведения о разработчиках:

ФИО	Кафедра	Должность, ученая степень, звание
Алексеева Т.С.	АЛиП	доцент, к.фил.наук, доцент

СОГЛАСОВАНО	СОГЛАСОВАНО
Заведующий кафедрой английской лингвистики и перевода	Заведующий выпускающей кафедрой английской лингвистики и перевода
<u>С.А. Борисова /</u> Подпись / ФИО	<u>С.А. Борисова /</u> Подпись / ФИО
«18» мая 2020 г.	«18» мая 2020 г.

Министерство науки и высшего образования РФ Ульяновский государственный университет	Форма	
Ф - Рабочая программа ГИА		

## 1. ЦЕЛИ И ЗАДАЧИ ГОСУДАРСТВЕННОЙ ИТОГОВОЙ АТТЕСТАЦИИ

Государственная итоговая аттестация проводится с целью определения общекультурных, общепрофессиональных и профессиональных компетенций бакалавра лингвистики, определяющих его подготовленность к решению профессиональных задач, установленных ФГОС ВО по направлению 45.03.02 – «Лингвистика» (бакалавриат), профиль «Перевод и переводоведение» и способствующих его устойчивости на рынке труда и/или продолжению образования в магистратуре.

## 2. МЕСТО ГИА В СТРУКТУРЕ ОПОП


Блок 3 «Государственная итоговая аттестация» в полном объеме относится к базовой части программы и завершается присвоением квалификации, указанной в перечне специальностей и направлений подготовки высшего образования, утверждаемом Министерством науки и высшего образования Российской Федерации.

В Блок 3 «Государственная итоговая аттестация» входит защита выпускной квалификационной работы (ВКР), включая подготовку к процедуре защиты и процедуру защиты, а также подготовка и сдача государственного экзамена по первому иностранному языку (английский язык).


Итоговые аттестационные испытания предназначены для определения общих и профессиональных компетенций бакалавра лингвистики, определяющих его подготовленность к решению профессиональных задач, установленных федеральным государственным образовательным стандартом, способствующих его устойчивости на рынке труда и продолжению образования в магистратуре. Государственная итоговая аттестация завершается присвоением квалификации «бакалавр».

## 3. ПЕРЕЧЕНЬ ПЛАНИРУЕМЫХ РЕЗУЛЬТАТОВ ГИА, СООТНЕСЕННЫХ С ПЛАНИРУЕМЫМИ РЕЗУЛЬТАТАМИ ОСВОЕНИЯ ОСНОВНОЙ ПРОФЕССИОНАЛЬНОЙ ОБРАЗОВАТЕЛЬНОЙ ПРОГРАММЫ


Код и наименование реализуемой компетенции	Перечень планируемых результатов ГИА, соотнесенных с индикаторами достижения компетенций
ОК - 1 – способность ориентироваться в системе общечеловеческих ценностей и учитывать ценностно-смысловые ориентации различных социальных, национальных, религиозных, профессиональных общностей и групп в российском социуме.	Знать: систему общечеловеческих ценностей. Уметь: учитывать в процессе взаимодействия с людьми ценностно-смысловые ориентации различных социальных, национальных, религиозных, профессиональных общностей и групп в российском социуме. Владеть: способами реализации общечеловеческих ценностей в деятельности.
ОК - 2 - способность руководствоваться принципами культурного релятивизма и этическими нормами, предполагающими отказ от этноцентризма и уважение своеобразия иноязычной культуры и ценностных ориентаций иноязычного социума.	Знать: культурные и этнические нормы иноязычного социума. Владеть: принципами культурного релятивизма. Уметь: отказаться от этноцентризма и уважать своеобразие иноязычной культуры.

Министерство науки и высшего образования РФ Ульяновский государственный университет	Форма	
Ф - Рабочая программа ГИА		

ОК – 3 - владение навыками социокультурной и межкультурной коммуникации, обеспечивающими адекватность социальных и профессиональных контактов.	Знать: значимость профессиональных контактов в устной и письменной сфере общения для обогащения профессионального опыта. Уметь: пользоваться источниками информации различного рода для совершенствования профессиональной подготовки. Владеть: умениями соотносить полученную информацию с имеющимися знаниями и делать профессионально значимые выводы.
ОК – 4 - готовность к работе в коллективе, социальному взаимодействию на основе принятых моральных и правовых норм, проявлять уважение к людям, нести ответственность за поддержание доверительных партнерских отношений.	Знать: основные закономерности взаимодействия человека и общества. Уметь: формировать уважительное и бережное отношение к историческому наследию и культурным традициям России. Владеть: навыками воспитания нравственности, морали.
ОК – 5 - способность к осознанию значения гуманистических ценностей для сохранения и развития современной цивилизации; готовностью принимать нравственные обязательства по отношению к окружающей природе, обществу и культурному наследию.	Знать: гуманистические ценности. Владеть: навыками нравственного восприятия окружающего мира. Уметь: принять на себя нравственное обязательство по отношению к обществу и культурному наследию.
ОК – 6 - владение наследием отечественной научной мысли, направленной на решение общегуманитарных и общечеловеческих задач.	Знать: основные сведения о вкладе отечественных ученых в развитие языкознания; цели и задачи, объект и предмет науки о языке. Владеть: концептуальной основой для осмысления роли языка в жизни общества, языковых процессов в поликультурном мире. Уметь: определить роль и место отечественной науки и культуры в системе развития мировых цивилизаций.
ОК – 7 - владение культурой мышления, способностью к анализу, обобщению информации, постановке целей и выбору путей их достижения, владение культурой устной и письменной речи.	Знать: способы научного рассуждения (индукция, дедукция). Уметь: работать с текстом, отделять основную информацию от второстепенной, обобщать и систематизировать ее. Владеть: навыком построения текстов с разными способами изложения материала (ступенчатый, индуктивный, дедуктивный, концентрический).
ОК – 8 - способность применять методы и средства познания, обучения и самоконтроля для своего интеллектуального развития, повышения культурного уровня, профессиональной компетенции, сохранения своего здоровья,	Знать: методы и средства познания. Уметь: применять методы и средства познания, обучения и самоконтроля для своего интеллектуального развития, повышения культурного уровня, профессиональной компетенции. Владеть: опытом применения и средств и


Министерство науки и высшего образования РФ Ульяновский государственный университет	Форма	
Ф - Рабочая программа ГИА		

нравственного и физического самосовершенствования.	методов познания, обучения и самоконтроля для своего интеллектуального развития, повышения культурного уровня, профессиональной компетенции.
ОК – 9 - способность занимать гражданскую позицию в социально-личностных конфликтных ситуациях.	Знать: систему общественных и гражданских ценностей. Уметь: занимать гражданскую позицию в социально-личностных конфликтных ситуациях. Владеть: способностью реализовать свою гражданскую позицию в социально-личностных конфликтных ситуациях.
ОК – 10 - способность к осознанию своих прав и обязанностей как граждан своей страны; готовностью использовать действующее законодательство; демонстрирует готовность и стремление к совершенствованию и развитию общества на принципах гуманизма, свободы и демократии.	Знать: права и обязанности как гражданина. Уметь: использовать нормы действующего законодательства в практической деятельности. Владеть: опытом приведения примеров гуманизма, свободы и демократии.
ОК – 11 - готовность к постоянному саморазвитию, повышению своей квалификации и мастерства; способность критически оценить свои достоинства и недостатки, наметить пути и выбрать средства саморазвития.	Знать: приемы аудиторной и самостоятельной работы с учебным материалом, типологию заданий, направленных на проверку и закрепление пройденного материала; критерии оценки профессионального мастерства. Уметь: применять основные учебные стратегии, составлять задания различного типа для контроля и проверки знаний, критически оценивать свои достоинства и недостатки, организовывать свою самостоятельную учебную деятельность. Владеть: опытом применения основных учебных стратегий и приемов самостоятельной работы с учебным материалом, навыком профессиональной рефлексии с целью повышения профессионального мастерства.
ОК – 12 - способность к пониманию социальной значимости своей будущей профессии, владение высокой мотивацией к выполнению профессиональной деятельности.	Знать: роль переводчика как посредника в межкультурной коммуникации. Уметь: обосновать социальную значимость своей будущей профессии. Владеть: способами поддержания и повышения собственной мотивации к выполнению профессиональной деятельности; навыками посредника в межкультурной коммуникации.


Министерство науки и высшего образования РФ Ульяновский государственный университет	Форма	
Ф - Рабочая программа ГИА		

ОПК – 1 - способностью использовать понятийный аппарат философии, теоретической и прикладной лингвистики, переводоведения, лингводидактики и теории межкультурной коммуникации для решения профессиональных задач.	Знать: содержание научных понятий. Уметь: использовать эти понятия для решения профессиональных задач. Владеть: навыками использования лингвистических понятий при осуществлении профессиональной деятельности в научно-методической области, в межкультурной коммуникации, в работе с новыми информационными технологиями.
ОПК – 2 - способность видеть междисциплинарные связи изучаемых дисциплин, понимать их значение для будущей профессиональной деятельности.	Знать: объекты современной филологии, связанные с ними понятия и термины; методологический арсенал филологической науки. Владеть: навыками анализа понятий и терминов. Уметь: соотносить информацию, получаемую при освоении разных учебных дисциплин, и использовать ее в учебном процессе, а также на практике.
ОПК – 3 - владение системой лингвистических знаний, включающей в себя знание основных фонетических, лексических, грамматических, словообразовательных явлений и закономерностей функционирования изучаемого иностранного языка, его функциональных разновидностей.	Знать: содержание основных разделов науки о языке, основные законы строения, развития и функционирования естественного языка. Уметь: использовать полученные знания в ходе последующего изучения дисциплин лингвистического цикла. Владеть: навыками использования общих методов лингвистики для описания конкретных форм и конструкций языка.
ОПК – 4 - владение этическими и нравственными нормами поведения, принятыми в инокультурном социуме; готовность использовать модели социальных ситуаций, типичные сценарии взаимодействия участников межкультурной коммуникации.	Знать: специфику речевого взаимодействия в устной и письменной формах в соответствии с нормами, принятыми в иноязычной культуре, с учетом специфической речевой ситуации. Уметь: определять модели социальных ситуаций и выбирать релевантную стратегию поведения. Владеть: навыками общения в типичных сценариях взаимодействия.
ОПК – 5 - владение основными дискурсивными способами реализации коммуникативных целей высказывания применительно к особенностям текущего коммуникативного контекста.	Знать: основные единицы речевого общения, сведения о коммуникативном аспекте культуры речи. Уметь: варьировать выбор языковых средств в соответствии со стилем речи; прогнозировать последствия своей речи с учетом особенностей жанра речи, ситуации и адресата. Владеть: приемами эффективного речевого общения в процессе выступления, ведения беседы в различных коммуникативных сферах: социально-бытовой, научно-практической, официально-деловой, профессиональной.
ОПК – 6 - владение основными	Знать: виды публичной речи, ее композицию.




Министерство науки и высшего образования РФ Ульяновский государственный университет	Форма	
Ф - Рабочая программа ГИА		

способами выражения семантической, коммуникативной и структурной преемственности между частями высказывания - композиционными элементами текста.	<p>Уметь: логически верно выстраивать устную и письменную речь; работать с текстом - отделять основную информацию от второстепенной, систематизировать ее.</p> <p>Владеть: основными способами выражения семантической, коммуникативной и структурной преемственности между частями высказывания – композиционными элементами текста (введение, основная часть, заключение), сверхфразовыми единствами, предложениями.</p>
ОПК – 7 - способность свободно выражать свои мысли, адекватно используя разнообразные языковые средства с целью выделения релевантной информации.	<p>Знать: языковые средства, позволяющие свободно выражать свои мысли, организовать свое речевое и неречевое поведение адекватно задачам общения.</p> <p>Уметь: свободно выражать свои мысли, адекватно используя разнообразные языковые средства с целью выделения релевантной информации.</p> <p>Владеть: языковыми средствами, позволяющими свободно выражать свои мысли.</p>
ОПК – 8 - владение особенностями официального, нейтрального и неофициального регистров общения.	<p>Знать: формулы речевого этикета и их функционально-коммуникативную дифференциацию.</p> <p>Уметь: применять правила диалогического общения; выполнять речевые действия, необходимые для установления и поддержания контакта; организовать и поддерживать неконфликтное общение.</p> <p>Владеть: монологической речью: неподготовленной, а также подготовленной в виде сообщения и доклада; диалогической речью: беседа, интервью, дискуссия в ситуациях официального и неофициального общения в пределах изученного языкового материала; продуктивной письменной речью официального и нейтрального характера в пределах изученного языкового материала с соблюдением нормативного начертания букв.</p>
ОПК – 9 - готовность преодолевать влияние стереотипов и осуществлять межкультурный диалог в общей и профессиональной сферах общения.	<p>Знать: этические и нравственные нормы поведения.</p> <p>Уметь: использовать иностранный язык в межличностном общении и профессиональной деятельности.</p> <p>Владеть: навыками использования формул речевого этикета в разных ситуациях общения.</p>
ОПК – 10 - способность использовать этикетные формулы в устной и письменной коммуникации.	<p>Знать: речевые клише приветствия/прощания, знакомства, запроса информации, согласия/несогласия; привлечения внимания; одобрения/неодобрения, предложения что-то сделать; выражения сомнения и удивления;</p>


Министерство науки и высшего образования РФ Ульяновский государственный университет	Форма	
Ф - Рабочая программа ГИА		

	<p>выражения благодарности и извинения, договоренности о встрече; вопросно-ответные техники.</p> <p>Уметь: вести дискуссию по проблемной ситуации, выражать согласие (несогласие) в знак поддержки разговора, проводить свою стратегическую линию в общении в согласии с речевыми интенциями собеседников или вопреки их интенциям, владеть навыками компромисса.</p> <p>Владеть: опытом использования этикетных формул в устной и письменной коммуникации.</p>
ОПК – 11 - владение навыками работы с компьютером как средством получения, обработки и управления информацией.	<p>Знать: основы компьютерной грамотности.</p> <p>Уметь: работать со стандартными компьютерными программами.</p> <p>Владеть: основами компьютерной грамотности.</p>
ОПК – 12 - способность работать с различными носителями информации, распределенными базами данных и знаний, с глобальными компьютерными сетями.	<p>Знать: основные характеристики различных носителей информации.</p> <p>Уметь: работать с глобальными компьютерными сетями.</p> <p>Владеть: способностью работать с различными носителями информации, распределенными базами данных и знаний.</p>
ОПК – 13 - способность работать с электронными словарями и другими электронными ресурсами для решения лингвистических задач.	<p>Знать: сущностные характеристики электронного ресурса, электронного словаря.</p> <p>Уметь: работать с электронными словарями и другими электронными ресурсами для решения лингвистических задач.</p> <p>Владеть: навыками сбора, анализа, комментирования языковых фактов с помощью электронных ресурсов.</p>
ОПК – 14 - владение основами современной информационной и библиографической культуры.	<p>Знать: основы современной информационной и библиографической культуры.</p> <p>Владеть: навыками работы с библиографией.</p> <p>Уметь: формировать библиографию.</p>
ОПК – 15 - способность выдвигать гипотезы и последовательно развивать аргументацию в их защиту.	<p>Знать: основные правила формирования гипотезы.</p> <p>Уметь: приводить убедительные аргументы.</p> <p>Владеть: навыком продуцирования устных и письменных текстов научного стиля.</p>
ОПК – 16 - владение стандартными методиками поиска, анализа и обработки материала исследования.	<p>Знать: стандартные методы исследования.</p> <p>Уметь: осмысленно выбирать научный метод и материал для своего исследования.</p> <p>Владеть: навыками работы с научной литературой (поиск, конспектирование, реферирование).</p>
ОПК – 17 - способность оценивать качество исследования в своей предметной области, соотносить новую информацию с уже имеющейся,	<p>Знать: основные методы исследования в области лингвистики и переводоведения.</p> <p>Уметь: соотносить новую информацию с уже имеющейся.</p>


Министерство науки и высшего образования РФ Ульяновский государственный университет	Форма	
Ф - Рабочая программа ГИА		

логично и последовательно представлять результаты собственного исследования.	Владеть: навыками представления результатов собственного исследования.
ОПК – 18 - способность ориентироваться на рынке труда и занятости в части, касающейся своей профессиональной деятельности, владение навыками экзистенциальной компетенции.	Знать: ситуацию на рынке труда и занятости; правила поведения во время проведения собеседования и переговоров с потенциальным работодателем. Уметь: ориентироваться на рынке труда; составлять необходимую документацию (резюме). Владеть: навыками изучения рынка труда.
ОПК – 19 - владение навыками организации групповой и коллективной деятельности для достижения общих целей трудового коллектива.	Уметь: работать в коллективе, выступать с инициативой, принимать организационные решения и нести за них ответственность; быть самокритичным. Знать: принципы и методы работы по организации групповой и коллективной деятельности для достижения общих целей трудового коллектива. Владеть: навыками организации групповой и коллективной деятельности для достижения общих целей трудового коллектива.
ОПК – 20 - способность решать стандартные задачи профессиональной деятельности на основе информационной и библиографической культуры с применением информационно-лингвистических технологий и с учетом основных требований информационной безопасности.	Знать: основные принципы решения лингвистических задач. Уметь: использовать базы данных и лингвистические информационные ресурсы для решения поставленных задач. Владеть: информационными методиками и технологиями.
ПК – 7 - владение методикой предпереводческого анализа текста, способствующей точному восприятию исходного высказывания.	Знать: методику и этапы предпереводческого анализа текста. Уметь: осуществлять предпереводческий анализ текста, определять цель перевода, характер его рецепторов и тип переводимого текста; обрабатывать информацию по теме в соответствии с поставленной задачей. Владеть: методикой подготовки к выполнению перевода, навыками предпереводческого анализа текста.
ПК – 8 - владение методикой подготовки к выполнению перевода, включая поиск информации в справочной, специальной литературе и компьютерных сетях.	Знать: специфику языка как средства передачи информации и перевода как особого вида коммуникации; этапы выполнения перевода. Уметь: осуществлять предпереводческий анализ текста, определять цель перевода, характер его рецепторов и тип переводимого текста; обрабатывать информацию по теме в соответствии с поставленной задачей, выполнять поиск информации по заданной




Министерство науки и высшего образования РФ Ульяновский государственный университет	Форма	
Ф - Рабочая программа ГИА		


	<p>теме.</p> <p>Владеть: методикой подготовки к выполнению перевода, навыками профессионального пользования словарями, справочниками, базами данных и другими источниками дополнительной информации.</p>
ПК – 9 - владение основными способами достижения эквивалентности в переводе и способностью применять основные приемы перевода.	<p>Знать: виды перевода и их особенности, категорию эквивалентности в теории перевода, базовые принципы переводческой трансформации, переводческие трансформации.</p> <p>Уметь: определять тип переводческой эквивалентности, виды переводческих трансформаций, необходимых для перевода, использовать переводческие трансформации при переводе для достижения максимальной эквивалентности.</p> <p>Владеть: базовым терминологическим аппаратом современной теории перевода, навыками применения переводческих трансформаций для достижения эквивалентности в переводе.</p>
ПК – 10 - способность осуществлять письменный перевод с соблюдением норм лексической эквивалентности, соблюдением грамматических, синтаксических и стилистических норм.	<p>Знать: требования к выполнению письменного перевода с соблюдением норм лексической эквивалентности, соблюдением грамматических, синтаксических и стилистических норм.</p> <p>Уметь: определять коммуникативно-логическую структуру высказывания и способы ее передачи при переводе, определять виды переводческих трансформаций, необходимых для перевода.</p> <p>Владеть: опытом выделения коммуникативно-прагматического аспекта перевода, учитывать при переводе различия особенностей жанров в иностранном языке и переводящем языке, навыками выполнения письменного перевода с соблюдением норм лексической эквивалентности, соблюдением грамматических, синтаксических и стилистических норм.</p>
ПК – 11 - способность оформлять текст перевода в компьютерном текстовом редакторе.	<p>Знать: правила оформления перевода в текстовом редакторе.</p> <p>Уметь: оформлять перевод в текстовом редакторе.</p> <p>Владеть: навыками набора текста и правилами оформления перевода в текстовом редакторе.</p>
ПК – 12 - способность осуществлять устный последовательный перевод и устный перевод с листа с соблюдением норм лексической	<p>Знать: основы устного последовательного перевода и устного перевода с листа.</p> <p>Уметь: осуществлять устный последовательный перевод и устный перевод с листа.</p>

Министерство науки и высшего образования РФ Ульяновский государственный университет	Форма	
Ф - Рабочая программа ГИА		

эквивалентности, соблюдением грамматических, синтаксических и стилистических норм текста перевода и темпоральных характеристик исходного текста.	Владеть: навыками выполнения устного перевода с соблюдением норм лексической эквивалентности, с соблюдением грамматических, синтаксических, стилистических норм текста перевода и темпоральных характеристик исходного текста.
ПК – 13 - владение основами системы сокращенной переводческой записи при выполнении устного последовательного перевода.	Знать: приемы трансформации и записи исходного текста для осуществления устного перевода. Уметь: использовать систему сокращенной переводческой записи и осуществлять устный последовательный перевод с русского языка на английский и с английского языка на русский для обеспечения межкультурной коммуникации. Владеть: навыками работы с системой сокращенной переводческой записи при выполнении устного последовательного перевода.
ПК – 14 - владение этикой устного перевода.	Знать: этические нормы переводческой деятельности. Уметь: учитывать этические нормы в своей деятельности для обеспечения успешной межкультурной коммуникации. Владеть: этикой устного перевода.
ПК – 15 - владение международным этикетом и правилами поведения переводчика в различных ситуациях устного перевода (сопровождение туристической группы, обеспечение деловых переговоров, обеспечение переговоров официальных делегаций).	Знать: правила поведения переводчика в различных ситуациях устного перевода. Уметь: учитывать правила поведения переводчика в своей деятельности для обеспечения успешной межкультурной коммуникации. Владеть: международным этикетом и правилами поведения переводчика в различных ситуациях устного перевода.
ПК – 16 - владение необходимыми интеракциональными и контекстными знаниями, позволяющими преодолевать влияние стереотипов и адаптироваться к изменяющимся условиям при контакте с представителями различных культур.	Знать: языковые и культурные нормы речевого общения. Уметь: адаптироваться к изменяющимся условиям при контакте с представителями различных культур. Владеть: навыками использования соответствующих языковых средств для достижения коммуникативных целей в конкретной ситуации общения на изучаемом иностранном языке.
ПК – 17 - способность моделировать возможные ситуации общения между представителями различных культур и социумов.	Знать: историю и культуру стран изучаемого иностранного языка. Уметь: осуществлять межкультурный диалог; отбирать языковые средства, адекватные коммуникативной ситуации. Владеть: навыками моделирования типичных

Министерство науки и высшего образования РФ Ульяновский государственный университет	Форма	
Ф - Рабочая программа ГИА		

	ситуаций языкового общения.
ПК – 18 - владение нормами этикета, принятыми в различных ситуациях межкультурного общения (сопровождение туристических групп, обеспечение деловых переговоров, обеспечение переговоров официальных делегаций).	Знать: правила поведения переводчика в различных ситуациях межкультурного общения. Уметь: учитывать правила поведения переводчика в своей деятельности для обеспечения успешной межкультурной коммуникации. Владеть: нормами этикета и правилами поведения переводчика в различных ситуациях межкультурного общения.
ПК – 19 - способность работать с основными информационно-поисковыми и экспертными системами, системами представления знаний, синтаксического и морфологического анализа, автоматического синтеза и распознавания речи, обработки лексикографической информации и автоматизированного перевода, автоматизированными системами идентификации и верификации личности.	Знать: общие принципы использования компьютера в изучении и анализе языков. Уметь: использовать компьютер как средство получения, хранения и обработки информации. Владеть: методами формального и когнитивного моделирования.
ПК – 20 - владение методами формального и когнитивного моделирования естественного языка и методами создания метаязыков.	Знать: основные элементы программирования и принципы работы с текстовыми корпусами. Уметь: обработать полученную информацию с применением современных информационных технологий. Владеть: основными математико-статистическими методами обработки лингвистической информации.
ПК – 21 - владение основными математико-статистическими методами обработки лингвистической информации с учетом элементов программирования и автоматической обработки лингвистических корпусов.	Знать: основные принципы решения лингвистических задач методом моделирования. Уметь: использовать базы данных и лингвистические информационные ресурсы для решения поставленных задач. Владеть: информационными методиками и технологиями, необходимыми для обеспечения адекватного перевода и проведения лингвистического исследования.
ПК – 22 - владение стандартными способами решения основных типов задач в области лингвистического обеспечения информационных и других прикладных систем.	Знать: основные способы решения лингвистических задач. Уметь: обработать полученную информацию с применением современных информационных и других прикладных систем. Владеть: способами решения задач в области лингвистического обеспечения.
ПК – 23 - способность использовать	Знать: содержание научных понятий.

Министерство науки и высшего образования РФ Ульяновский государственный университет	Форма	
Ф - Рабочая программа ГИА		

понятийный аппарат философии, теоретической и прикладной лингвистики, переводоведения, лингводидактики и теории межкультурной коммуникации для решения профессиональных задач.	Уметь: использовать эти понятия для решения профессиональных задач. Владеть: навыками использования лингвистических понятий при осуществлении профессиональной деятельности в научно-методической области, в межкультурной коммуникации, в работе с новыми информационными технологиями.
ПК – 24 - способность выдвигать гипотезы и последовательно развивать аргументацию в их защиту.	Знать: основные правила формирования гипотезы. Уметь: приводить убедительные аргументы. Владеть: навыком продуцирования устных и письменных текстов научного стиля.
ПК – 25 - владение основами современных методов научного исследования, информационной и библиографической культурой.	Знать: основы современных методов научного исследования. Владеть: навыками работы с информацией и библиографией. Уметь: формировать библиографию.
ПК – 26 - владение стандартными методиками поиска, анализа и обработки материала исследования.	Знать: стандартные методы исследования. Уметь: осмысленно выбирать научный метод и материал для своего исследования. Владеть: навыками работы с научной литературой (поиск, конспектирование, реферирование).
ПК – 27 - способность оценить качество исследования в данной предметной области, соотнести новую информацию с уже имеющейся, логично и последовательно представить результаты собственного исследования.	Знать: основные методы исследования в области лингвистики и переводоведения. Уметь: соотнести новую информацию с уже имеющейся информацией. Владеть: навыками представления результатов собственного исследования.

#### 4. ОБЩАЯ ТРУДОЕМКОСТЬ ГИА

##### 4.1. Объем ГИА в зачетных единицах (всего) 93Е


#### 5. СОДЕРЖАНИЕ ГИА

##### 5.1. Государственный экзамен.

К государственному экзамену допускается обучающийся, не имеющий академической задолженности и в полном объеме выполнивший учебный план по направлению подготовки 45.03.02 «Лингвистика» (уровень бакалавриата), профиль «Перевод и переводоведение».

Государственный экзамен является обязательным и не может быть заменен оценкой, полученной выпускником по результатам промежуточных экзаменов в ходе освоения программы бакалавриата.

В ходе государственного экзамена проверяется способность выпускника к выполнению профессиональных задач, определенных в пункте 4.4. федерального государственного образовательного стандарта высшего образования (ФГОС ВО) по

Министерство науки и высшего образования РФ Ульяновский государственный университет	Форма	
Ф - Рабочая программа ГИА		

направлению подготовки 45.03.02 Лингвистика (уровень бакалавриата) в соответствии с видом профессиональной деятельности, на который ориентирована программа бакалавриата.

Государственный экзамен для обучающихся, освоивших программу по направлению подготовки 45.03.02 Лингвистика (уровень бакалавриата), носит комплексный междисциплинарный характер.

Государственный экзамен проводится в письменной и устной форме по экзаменационным билетам, которые представляют собой перечень комплексных заданий (вопросов) для проверки готовности выпускников к решению профессиональных задач. Каждое из разработанных заданий (вопросов) соотнесено с типовыми задачами профессиональной деятельности выпускника. В экзаменационный билет включено несколько комплексных заданий (вопросов).

Для выпускников, освоивших программу бакалавриата, ориентированную на переводческую деятельность, предусматривается государственный экзамен: Комплексный междисциплинарный экзамен «Первый иностранный язык».

В ходе государственного экзамена:

а) проверяется у выпускника уровень сформированности следующих профессиональных компетенций в переводческой деятельности:

- владение методикой предпереводческого анализа текста, способствующей точному восприятию исходного высказывания;
- владение методикой подготовки к выполнению перевода, включая поиск информации в справочной, специальной литературе и компьютерных сетях;
- владение основными способами достижения эквивалентности в переводе и умение применять основные приемы перевода;
- умение осуществлять письменный перевод с соблюдением норм лексической эквивалентности, соблюдением грамматических, синтаксических и стилистических норм;

б) устанавливается уровень готовности выпускника решать следующие профессиональные задачи:

- осуществлять письменный перевод текстов информационно-публицистического характера;
- использовать информационно-коммуникационные технологии, необходимые для осуществления профессиональной деятельности.

Билет содержит 3 вопроса.

Первый вопрос экзаменационного билета – перевод письменного общественно-политического текста с иностранного языка на русский объемом не менее 1500 печатных знаков.

Второй вопрос экзаменационного билета – комментарий к обоснованию применения переводческих трансформаций, используемых в процессе выполнения перевода.

Третий вопрос экзаменационного билета – перевод письменного текста с русского языка на иностранный объемом от 700 до 900 знаков. Ответы на вопросы допускают выполнение перевода в письменном виде.


Время на подготовку – 1 академический час (45 минут).

При необходимости выпускающая кафедра вправе вносить изменения в структуру билета государственного экзамена, о чем обучающиеся должны быть уведомлены в установленные сроки.

**Критерии и шкалы оценки:**

- критерии оценивания – выполнение адекватного перевода с переводческим комментарием;




Министерство науки и высшего образования РФ Ульяновский государственный университет	Форма	
Ф - Рабочая программа ГИА		

- показатель оценивания – качество выполненного перевода с развернутым комментарием о необходимости применения переводческих трансформаций;
- шкала оценивания (оценка) – выделено 4 уровня оценивания компетенций:  
высокий (отлично);  
достаточный (хорошо);  
пороговый (удовлетворительно);  
критический (неудовлетворительно).

Оценка	Уровень освоения компетенции	Критерии оценивания
Отлично	Высокий уровень	Реализованы с незначительными отклонениями все коммуникативные задачи. Совершены все необходимые переводческие трансформации. Переводческие навыки и навыки перевода текста проявлены в достаточной мере. Переводческий комментарий является всеобъемлющим. Продемонстрировано знание большого количества переводческих трансформаций. Обучающийся показал владение переводоведческой терминологией и смог логически обосновать применение той или иной трансформации.
Хорошо	Достаточный уровень	Коммуникативные задачи реализованы. Не все переводческие трансформации использованы правильно. Переводческие навыки не проявлены в достаточной мере. Переводческий комментарий представлен в полном объеме. Однако обучающийся испытывает незначительные затруднения при перечислении использованных переводческих трансформаций, допускает неточности при использовании терминов, входящих в терминологический аппарат дисциплины.
Удовлетворительно	Пороговый уровень	Реализованы не все коммуникативные задачи или часть из них реализована неадекватно. Переводческие навыки неустойчивы. Переводческий комментарий в целом представлен, однако знания переводческих трансформаций являются фрагментарными. Обучающийся путается в терминологии и испытывает затруднения при обосновании использования трансформаций в выполненном им переводе.
Неудовлетворительно	Критический уровень	Коммуникативные задачи в целом не реализованы. Перевод представляет собой бессмысленный текст. Переводческие навыки практически отсутствуют. Обучающийся не показал владение терминологией. Переводческий комментарий отсутствует.

## 5.2. Защита выпускной квалификационной работы.

Защита выпускной квалификационной работы (ВКР), включая подготовку к процедуре защиты и процедуру защиты, входит в Блок 3 «Государственная итоговая

Министерство науки и высшего образования РФ Ульяновский государственный университет	Форма	
Ф - Рабочая программа ГИА		

аттестация» и относится к видам итоговых аттестационных испытаний в составе государственной итоговой аттестации выпускников по образовательной программе 43.05.02 Лингвистика.

Цели выпускной квалификационной работы заключаются в определении соответствия уровня теоретических знаний и практических умений выпускника требованиям ФГОС ВПО и ООП по направлению «Лингвистика»; установлении степени готовности выпускника к самостоятельному выполнению профессиональных задач в рамках своей специальности.

К задачам ВКР относятся формирование и развитие способностей научно-исследовательской работы, в том числе умений получения, анализа, систематизации и оформления научных знаний; расширение и систематизация теоретических и практических знаний; подготовка выпускника к дальнейшей творческой работе в условиях непрерывного образования и самообразования.

Обучающийся самостоятельно выбирает тему работы из предложенной кафедрой тематики. Тематика работы должна соответствовать получаемой специальности. Целесообразно обеспечить связь выбираемой темы с возможным практическим предназначением обучающегося после окончания вуза в соответствии с получаемой специальностью, а также с опытом практической деятельности (если она предшествовала поступлению в вуз или продолжалась в период учебы). Подготовка ВКР по избранной теме должна позволить максимально реализовать полученные обучающимся во время обучения знания.

Выбранная тема должна быть согласована с научным руководителем, для чего обучающийся должен проконсультироваться с преподавателем и получить его визу (согласие и подпись) на заявлении, после чего сдать заявление на кафедру для дальнейшего утверждения.


Тема выпускной квалификационной работы закрепляется за студентом путем утверждения на заседании кафедры списка (перечня) тем работ обучающихся и списка закрепленных научных руководителей. В дальнейшем темы выпускных квалификационных работ утверждаются ректором университета.

Для подготовки ВКР обучающемуся назначается руководитель из числа профессорско-преподавательского состава.

После выбора студентом темы исследования научный руководитель оказывает помощь в подборе литературы, который предполагает изучение и систематизацию необходимой литературы по рассматриваемой проблеме, а также осуществляет научное руководство. Научное руководство подготовкой выпускной квалификационной работы направлено на дальнейшее развитие аналитических способностей обучающихся, стимулирует взаимосвязь самостоятельной научной работы обучающихся с учебным процессом. Научное руководство осуществляется в соответствии с учебным планом подготовки обучающихся, являясь составным элементом учебного процесса. Цель научного руководства – качественная подготовка и объективная оценка как самой работы, так и знаний и навыков обучающегося по организации своего труда.

Выпускная квалификационная работа представляет собой выполненную обучающимся работу, демонстрирующую уровень подготовленности выпускника к самостоятельной профессиональной деятельности.

Выпускная квалификационная работа должна быть грамотно написана и правильно оформлена согласно действующим стандартам (Приказ Минобрнауки России от 07.08.2014 № 940, ГОСТ Р 7.0.5 – 2008). В соответствии с требованиями этих документов выпускная квалификационная работа должна быть выполнена на компьютере (напечатана машинописным способом) в редакторе типа Word.

Министерство науки и высшего образования РФ Ульяновский государственный университет	Форма	
Ф - Рабочая программа ГИА		

Текст работы печатается на одной стороне листа белой бумаги формата А4 (210x297 мм).

При машинописном способе текст печатается через полтора интервала, 14 кеглем, шрифтом Times New Roman. На странице должно быть около 1800 знаков, включая пробелы и знаки препинания, т.е. 57-60 знаков в строке, 28-30 строк на странице. Объем выпускной квалификационной работы должен составить не менее 75 страниц.

Текст работы следует печатать, соблюдая следующие размеры полей: левое – 30 мм, правое – 15 мм, верхнее – 25 мм, нижнее – 20 мм.

Отступы: слева, справа – 0; интервалы: до, после – 0.

Каждый абзац печатается с красной строки с отступом 1,25.

Выпускная квалификационная работа по своей структуре состоит из нескольких разделов со следующим порядком следования:

1. Титульный лист.
2. Оглавление.
3. Введение.
4. Теоретическая часть.
5. Практическая / Исследовательская часть.
6. Заключение.
7. Список литературы, список исследованных оригинальных текстов и экспериментального материала.

В необходимых случаях работа может содержать приложения (схемы, графики, рисунки, учебно-методические рекомендации, двуязычные и многоязычные глоссарии и т.п.).

Требования к ВКР с точки зрения ее содержания и изложения следующие.

1. Проблемы, рассматриваемые в работе, должны иметь открытый характер. Под открытым характером проблемы понимается дискуссионный, недостаточно исследованный вопрос.

2. Тема ВКР должна быть актуальной.

3. Выбор предмета исследования, метод исследования и материал для исследования должны обеспечивать объективность результатов.

4. Постановка задач должна быть конкретной, вытекать из современного состояния вопроса и обосновываться анализом соответствующих научных работ.

5. Изложение хода и результатов исследования должно иллюстрироваться примерами, подтверждающими обоснованность суждений.

6. Результаты исследования, изложенные в заключении, должны иметь теоретическую и практическую значимость, сопровождаться рекомендациями по их использованию в практике.

7. Материал должен излагаться логично, быть доказательным и убедительным.

8. Работа должна иметь четкую структуру, быть написана научным языком, оформлена в соответствии с установленными требованиями.


9. Работа должна быть выполнена на русском языке.

После завершения подготовки обучающимся ВКР руководитель представляет на выпускающую кафедру письменный отзыв о работе обучающегося в период подготовки выпускной квалификационной работы.

Выпускная квалификационная работа по программе бакалавриата не подлежит рецензированию.

Выпускающая кафедра должна обеспечить ознакомление обучающегося с отзывом научного руководителя не позднее чем за 5 календарных дней до дня защиты выпускной квалификационной работы.

Выпускная квалификационная работа и отзыв передаются в государственную

Министерство науки и высшего образования РФ Ульяновский государственный университет	Форма	
Ф - Рабочая программа ГИА		

экзаменационную комиссию не позднее чем за 2 календарных дня до дня защиты выпускной квалификационной работы.

ВКР в обязательном порядке подлежит проверке в системе «антиплагиат», результаты проверки оформляются протоколом, который представляется в комиссию вместе с отзывом научного руководителя.

Защита ВКР проводится на открытом заседании государственной экзаменационной комиссии в соответствии с программой защиты ВКР, разработанной в вузе, с участием не менее двух третей ее состава.

К защите ВКР допускается обучающийся, не имеющий академической задолженности, успешно и в полном объеме завершивший освоение ООП по направлению подготовки 45.03.02 «Лингвистика» (уровень бакалавриата), профиль «Перевод и переводоведение» и успешно сдавший все государственные экзамены, предусмотренные итоговой аттестацией.

Приказ о допуске к защите ВКР формируют за 2 недели до начала аттестационного испытания.

Оценка выпускной квалификационной работы выставляется по итогам защиты и качеству выполнения и оформления работы.

#### **Представление доклада:**


#### **Критерии и шкалы оценки:**

- критерии оценивания – правильное и полное раскрытие темы доклада;
- показатель оценивания – глубина и качество отработанных вопросов;
- шкала оценивания (оценка) – выделено 4 уровня оценивания компетенций:  
высокий (отлично);  
достаточный (хорошо);  
пороговый (удовлетворительно);  
критический (неудовлетворительно).

<b>Оценка</b>	<b>Уровень освоения компетенции</b>	<b>Критерии оценивания</b>
Отлично	Высокий уровень	Тема доклада раскрыта правильно и полно, уверенное выступление, готовность к дискуссии, владение темой.
Хорошо	Достаточный уровень	Тема раскрыта недостаточно полно, уверенное выступление, готовность к дискуссии.
Удовлетворительно	Пороговый уровень	Тема в целом раскрыта, неуверенное выступление, неготовность к дискуссии.
Неудовлетворительно	Критический уровень	Тема не раскрыта, неуверенное выступление, неготовность к дискуссии.

#### **Представление презентации:**

#### **Критерии и шкалы оценки:**

Министерство науки и высшего образования РФ Ульяновский государственный университет	Форма	
Ф - Рабочая программа ГИА		

- критерии оценивания – правильное и полное раскрытие темы;
- показатель оценивания – глубина и качество раскрываемых вопросов, оформление слайдов, количество слайдов;
- шкала оценивания (оценка) – выделено 4 уровня оценивания компетенций:  
высокий (отлично);  
достаточный (хорошо);  
пороговый (удовлетворительно);  
критический (неудовлетворительно).

Оценка	Уровень освоения компетенции	Критерии оценивания
Отлично	Высокий уровень	Презентация насчитывает достаточное количество слайдов, которые раскрывают тему правильно и в полном объеме, визуализация дополняет текст доклада, презентация правильно оформлена и соответствует требованиям.
Хорошо	Достаточный уровень	Презентация раскрывает тему недостаточно полно, оформление в целом соответствует требованиям.
Удовлетворительно	Пороговый уровень	Тема в целом раскрыта, оформление соответствует требованиям, визуализация затрудняет понимание сути доклада.
Неудовлетворительно	Критический уровень	Тема не раскрыта, оформление не соответствует требованиям.


#### Ответы на вопросы членов ГАК:

##### Критерии и шкалы оценки:

- критерии оценивания – правильность и полнота ответа на поставленный вопрос;
- показатель оценивания – глубина и качество ответа на вопрос, эрудиция и адекватное поведение;
- шкала оценивания (оценка) – выделено 4 уровня оценивания компетенций:  
высокий (отлично);  
достаточный (хорошо);  
пороговый (удовлетворительно);  
критический (неудовлетворительно).

Оценка	Уровень освоения компетенции	Критерии оценивания
Отлично	Высокий уровень	Ответ на поставленный вопрос полностью раскрывает его суть, обучающийся владеет этическими и нравственными нормами поведения, держится уверенно, демонстрирует готовность к дискуссии и высокую эрудицию.
Хорошо	Достаточный уровень	Ответ раскрывает суть вопроса, но недостаточно полно, обучающийся держится уверенно, готов к дискуссии, достаточно эрудирован.
Удовлетворительно	Пороговый уровень	Суть вопроса не раскрыта, обучающийся держится неуверенно, не готов к дискуссии, недостаточно



Министерство науки и высшего образования РФ Ульяновский государственный университет	Форма	
Ф - Рабочая программа ГИА		

		эрудирован.
Неудовлетворительно	Критический уровень	Ответ на вопрос не представлен, неуверенное выступление, неготовность к дискуссии, недостаточная эрудиция.

### Отзыв научного руководителя и ответы обучающегося на замечания:

#### Критерии и шкалы оценки:

- критерии оценивания – правильный и полный ответ на замечание руководителя;
- показатель оценивания – аргументированность ответа;
- шкала оценивания (оценка) – выделено 4 уровня оценивания компетенций:  
высокий (отлично);  
достаточный (хорошо);  
пороговый (удовлетворительно);  
критический (неудовлетворительно).


Оценка	Уровень освоения компетенции	Критерии оценивания
Отлично	Высокий уровень	Исчерпывающий и аргументированный ответ на замечания руководителя, принятие точки зрения, готовность к дискуссии, высокая эрудиция.
Хорошо	Достаточный уровень	Готовность к дискуссии, достаточная эрудиция.
Удовлетворительно	Пороговый уровень	Неготовность к дискуссии, недостаточная эрудиция.
Неудовлетворительно	Критический уровень	Неготовность к дискуссии, непринятие чужой точки зрения, недостаточная эрудиция.

### Выпускная квалификационная работа:

#### Критерии и шкалы оценки:

- критерии оценивания – правильное и полное раскрытие темы;
- показатель оценивания – глубина и качество обработанных вопросов, оформление ВКР, характер защиты;
- шкала оценивания (оценка) – выделено 4 уровня оценивания компетенций:  
высокий (отлично);  
достаточный (хорошо);  
пороговый (удовлетворительно);  
критический (неудовлетворительно).

Оценка	Уровень освоения компетенции	Критерии оценивания
Отлично	Высокий уровень	Тема раскрыта правильно и полно, оформление соответствует требованиям руководящих документов, соблюдены все требования к ВКР с точки зрения ее содержания и изложения.
Хорошо	Достаточный	Тема раскрыта недостаточно полно, оформление

Министерство науки и высшего образования РФ Ульяновский государственный университет	Форма	
Ф - Рабочая программа ГИА		

	уровень	соответствует требованиям руководящих документов, требования к ВКР с точки зрения ее содержания и изложения в целом соблюдены.
Удовлетворительно	Пороговый уровень	Тема не раскрыта, оформление соответствует требованиям руководящих документов, есть отклонения от требований, предъявляемых к ВКР с точки зрения ее содержания и изложения.
Неудовлетворительно	Критический уровень	Тема не раскрыта, оформление не соответствует требованиям руководящих документов, в работе много отклонений от требований, предъявляемых к ВКР с точки зрения ее содержания и изложения.

### 5.3. Процедура подачи апелляции.

По результатам государственных аттестационных испытаний обучающийся имеет право на апелляцию.

Обучающийся имеет право подать в апелляционную комиссию письменную апелляцию о нарушении, по его мнению, установленной процедуры проведения государственного аттестационного испытания и (или) несогласии с результатами государственного экзамена.

Апелляция подается лично обучающимся в апелляционную комиссию не позднее следующего рабочего дня после объявления результатов государственного аттестационного испытания.


Для рассмотрения апелляции секретарь государственной экзаменационной комиссии направляет в апелляционную комиссию протокол заседания государственной экзаменационной комиссии, заключение председателя государственной экзаменационной комиссии о соблюдении процедурных вопросов при проведении государственного аттестационного испытания, а также письменные ответы обучающегося (при их наличии) (для рассмотрения апелляции по проведению государственного экзамена) либо выпускную квалификационную работу и отзыв (для рассмотрения апелляции по проведению защиты выпускной квалификационной работы).

Апелляция не позднее 2 рабочих дней со дня ее подачи рассматривается на заседании апелляционной комиссии, на которое приглашаются председатель государственной экзаменационной комиссии и обучающийся, подавший апелляцию. Заседание апелляционной комиссии может проводиться в отсутствие обучающегося, подавшего апелляцию, в случае его неявки на заседание апелляционной комиссии.

Решение апелляционной комиссии доводится до сведения обучающегося, подавшего апелляцию, в течение 3 рабочих дней со дня заседания апелляционной комиссии. Факт ознакомления обучающегося, подавшего апелляцию, с решением апелляционной комиссии удостоверяется подписью обучающегося.

При рассмотрении апелляции о нарушении процедуры проведения государственного аттестационного испытания апелляционная комиссия принимает одно из следующих решений:

- об отклонении апелляции, если изложенные в ней сведения о нарушениях процедуры проведения государственного аттестационного испытания обучающегося не подтвердились и (или) не повлияли на результат государственного аттестационного испытания;
- об удовлетворении апелляции, если изложенные в ней сведения о допущенных нарушениях процедуры проведения государственного аттестационного испытания обучающегося подтвердились и повлияли на результат государственного аттестационного

Министерство науки и высшего образования РФ Ульяновский государственный университет	Форма	
Ф - Рабочая программа ГИА		

испытания

В случае удовлетворения апелляции, результат проведения государственного аттестационного испытания подлежит аннулированию, в связи с чем протокол «О рассмотрении апелляции о нарушении процедуры проведения государственного аттестационного испытания» не позднее следующего рабочего дня передается в государственную экзаменационную комиссию для реализации решения апелляционной комиссии. Обучающемуся предоставляется возможность пройти государственное аттестационное испытание в сроки, установленные Университетом.

При рассмотрении апелляции о несогласии с результатами государственного экзамена апелляционная комиссия выносит одно из следующих решений:

- об отклонении апелляции и сохранении результата государственного экзамена;
- об удовлетворении апелляции и выставлении иного результата государственного экзамена.

Решение апелляционной комиссии оформляется протоколом «О рассмотрении апелляции о несогласии с результатами государственного экзамена» и не позднее следующего рабочего дня передается в государственную экзаменационную комиссию. Решение апелляционной комиссии является основанием для аннулирования ранее выставленного результата государственного экзамена и выставления нового.

Решение апелляционной комиссии является окончательным и пересмотру не подлежит.

Решение апелляционной комиссии доводится до сведения обучающегося, подавшего апелляцию, в течение 3 рабочих дней со дня заседания апелляционной комиссии. Факт ознакомления обучающегося, подавшего апелляцию, с решением апелляционной комиссии удостоверяется подписью обучающегося.

Повторное проведение государственного аттестационного испытания обучающегося, подавшего апелляцию, осуществляется в присутствии председателя или одного из членов апелляционной комиссии не позднее даты завершения обучения в Университете в соответствии с ФГОС.

Деканат формирует приказ о допуске к повторной сдаче государственного аттестационного испытания, в связи с удовлетворением апелляции.


Апелляция на повторное проведение государственного аттестационного испытания не принимается.

Вся документация, необходимая для проведения государственной итоговой аттестации, оформляется в соответствии с документированной процедурой «Проведение государственной итоговой аттестации по основным профессиональным образовательным программам высшего образования (бакалавриат, специалитет, магистратура)».

## 6. САМОСТОЯТЕЛЬНАЯ РАБОТА ОБУЧАЮЩИХСЯ

Самостоятельная работа обучающихся - способ активного, целенаправленного приобретения студентом новых для него знаний и умений без непосредственного участия в этом процессе преподавателя. Предметно и содержательно самостоятельная работа обучающихся определяется образовательным стандартом, рабочими программами учебных дисциплин, содержанием учебников, учебных пособий и методических руководств. Контроль самостоятельной работы и оценка её результатов организуются как единство двух форм: самоконтроль и самооценка обучающегося; контроль и оценка со стороны преподавателя.

Обязательная самостоятельная работа обеспечивают подготовку обучающегося к государственным итоговым испытаниям. Результаты этой подготовки проявляются в качественном уровне подготовки к ГИА.

Министерство науки и высшего образования РФ Ульяновский государственный университет	Форма	
Ф - Рабочая программа ГИА		

## 7. УЧЕБНО-МЕТОДИЧЕСКОЕ И ИНФОРМАЦИОННОЕ ОБЕСПЕЧЕНИЕ


### а) Список рекомендуемой литературы

#### основная литература:

1. Латышев Л. К. Технология перевода : учебник и практикум для вузов / Л. К. Латышев, Н. Ю. Северова. — 4-е изд., перераб. и доп. — Москва : Издательство Юрайт, 2020. — 263 с. — (Высшее образование). — ISBN 978-5-534-00493-9. — Текст : электронный // ЭБС Юрайт [сайт]. — URL: <https://urait.ru/bcode/450082>
2. Прошина З. Г. Теория перевода : учебное пособие для вузов / З. Г. Прошина. — 4-е изд., испр. и доп. — Москва : Издательство Юрайт, 2020. — 320 с. — (Высшее образование). — ISBN 978-5-534-11444-7. — Текст : электронный // ЭБС Юрайт [сайт]. — URL: <https://urait.ru/bcode/456324>

#### дополнительная литература:

1. Гарбовский Н. К. Теория перевода: учебник и практикум для вузов / Н. К. Гарбовский. — 3-е изд., испр. и доп. — Москва: Издательство Юрайт, 2020. — 387 с. — (Высшее образование). — ISBN 978-5-534-07251-8. — Текст: электронный // ЭБС Юрайт [сайт]. — URL: <https://urait.ru/bcode/450223> (дата обращения: 10.11.2020).
2. Мельничук М. В. Английский язык. Grammar in Progress : учебное пособие / М. В. Мельничук, Г. В. Третьякова, Т. А. Танцура. — 3-е изд. — Москва: Прометей, 2019. — 182 с. — ISBN 978-5-907100-34-3. — Текст: электронный // Электронно-библиотечная система IPR BOOKS: [сайт]. — URL: <http://www.iprbookshop.ru/94405.html>
3. Мкртчян Т. Ю. Academic English: Theoretical and Practical Training of Graduate Students : учебное пособие по практикуму английского языка для студентов 4 курса / Т. Ю. Мкртчян. — Ростов-на-Дону, Таганрог : Издательство Южного федерального университета, 2019. — 137 с. — ISBN 978-5-9275-3258-2. — Текст : электронный // Электронно-библиотечная система IPR BOOKS : [сайт]. — URL: <http://www.iprbookshop.ru/95757.html>
4. Мюллер Владимир Карлович. Самый полный англо-русский русско-английский словарь: с современной транскрипцией: около 500 000 слов / Мюллер Владимир Карлович. - Москва: АСТ, 2018. - 800 с. - (Английский с Мюллером). - ISBN 978-5-17-084106-6 (в пер.).
5. Практическая грамматика английского языка: неличные формы глагола = Practical English Grammar: non-Finite Verbs: учебное пособие / И. О. Сыресина, И. П. Гурова, С. В. Бондаренко, Е. Н. Горбачева. — Москва: Московский педагогический государственный университет, 2019. — 112 с. — ISBN 978-5-4263-0794-0. — Текст: электронный // Электронно-библиотечная система IPR BOOKS : [сайт]. — URL: <http://www.iprbookshop.ru/94668.html>

Министерство науки и высшего образования РФ Ульяновский государственный университет	Форма	
Ф - Рабочая программа ГИА		

### учебно-методическая литература:

1. Борисова С. А. Методические рекомендации по подготовке к государственной итоговой аттестации : учебно-методическое пособие для студентов ИМО УлГУ, обучающихся по направлению подготовки 45.03.02 "Лингвистика" (уровень бакалавриата) / С. А. Борисова, Т. С. Алексеева, Ю. Г. Алексеев; УлГУ, ИМО, Фак. лингвистики, межкультур. связей и проф. коммуникации. - Ульяновск: УлГУ, 2019. - Загл. с экрана. - Электрон. текстовые дан. (1 файл: 628 КБ). - Текст: электронный.  
<http://lib.ulsu.ru/MegaPro/Download/MObject/1933>

Согласовано

Главный библиотекарь отдела обслуживания

Пользователей НБ УлГУ

/Стадольникова Д.Р./



/...../..... 2020 г.

### б) Программное обеспечение:

1. ОС Microsoft Windows
2. ОС Альт Рабочая станция
3. Мой офис Стандартный
4. Антиплагиат

### в) Профессиональные базы данных, информационно-справочные системы


#### 1. Электронно-библиотечные системы:

1.1. IPRbooks : электронно-библиотечная система : сайт / группа компаний Ай Пи Ар Медиа. - Саратов, [2020]. – URL: <http://www.iprbookshop.ru>. – Режим доступа: для зарегистрир. пользователей. - Текст : электронный.

1.2. ЮРАЙТ : электронно-библиотечная система : сайт / ООО Электронное издательство ЮРАЙТ. – Москва, [2020]. - URL: <https://www.biblio-online.ru>. – Режим доступа: для зарегистрир. пользователей. - Текст : электронный.

1.3. Консультант студента : электронно-библиотечная система : сайт / ООО Политехресурс. – Москва, [2020]. – URL: [http://www.studentlibrary.ru/catalogue/switch\\_kit/x2019-128.html](http://www.studentlibrary.ru/catalogue/switch_kit/x2019-128.html). – Режим доступа: для зарегистрир. пользователей. – Текст : электронный.



Министерство науки и высшего образования РФ Ульяновский государственный университет	Форма	
Ф - Рабочая программа ГИА		

1.4. Лань : электронно-библиотечная система : сайт / ООО ЭБС Лань. – Санкт-Петербург, [2020]. – URL: <https://e.lanbook.com>. – Режим доступа: для зарегистрир. пользователей. – Текст : электронный.

1.5. **Znanium.com** : электронно-библиотечная система : сайт / ООО Знаниум. - Москва, [2020]. - URL: <http://znanium.com>. – Режим доступа : для зарегистрир. пользователей. - Текст : электронный.

1.6. Clinical Collection : коллекция для медицинских университетов, клиник, медицинских библиотек // EBSCOhost : [портал]. – URL: <http://web.a.ebscohost.com/ehost/search/advanced?vid=1&sid=e3ddfb99-a1a7-46dd-abeб-2185f3e0876a%40sessionmgr4008>. – Режим доступа : для авториз. пользователей. – Текст : электронный.

**2. КонсультантПлюс** [Электронный ресурс]: справочная правовая система. /ООО «Консультант Плюс» - Электрон. дан. - Москва : КонсультантПлюс, [2020].

**3. Базы данных периодических изданий:**

3.1. База данных периодических изданий : электронные журналы / ООО ИВИС. - Москва, [2020]. – URL: <https://dlib.eastview.com/browse/udb/12>. – Режим доступа : для авториз. пользователей. – Текст : электронный.

3.2. eLIBRARY.RU: научная электронная библиотека : сайт / ООО Научная Электронная Библиотека. – Москва, [2020]. – URL: <http://elibrary.ru>. – Режим доступа : для авториз. пользователей. – Текст : электронный

3.3. «Grebennikon» : электронная библиотека / ИД Гребенников. – Москва, [2020]. – URL: <https://id2.action-media.ru/Personal/Products>. – Режим доступа : для авториз. пользователей. – Текст : электронный.

**4. Национальная электронная библиотека** : электронная библиотека : федеральная государственная информационная система : сайт / Министерство культуры РФ ; РГБ. – Москва, [2020]. – URL: <https://нэб.рф>. – Режим доступа : для пользователей научной библиотеки. – Текст : электронный.

**5. SMART Imagebase** // EBSCOhost : [портал]. – URL: <https://ebSCO.smartimagebase.com/?TOKEN=EBSCO-1a2ff8c55aa76d8229047223a7d6dc9c&custid=s6895741>. – Режим доступа : для авториз. пользователей. – Изображение : электронные.

**6. Федеральные информационно-образовательные порталы:**

6.1. Единое окно доступа к образовательным ресурсам : федеральный портал / учредитель ФГАОУ ДПО ЦРГОП и ИТ. – URL: <http://window.edu.ru/>. – Текст : электронный.

6.2. Российское образование : федеральный портал / учредитель ФГАОУ ДПО ЦРГОП и ИТ. – URL: <http://www.edu.ru>. – Текст : электронный.

**7. Образовательные ресурсы УлГУ:**

7.1. Электронная библиотека УлГУ : модуль АБИС Мега-ПРО / ООО «Дата Экспресс». – URL: <http://lib.ulsu.ru/MegaPro/Web>. – Режим доступа : для пользователей научной библиотеки. – Текст : электронный.


7.2. Образовательный портал УлГУ. – URL: <http://edu.ulsu.ru>. – Режим доступа : для зарегистр. пользователей. – Текст : электронный.

Согласовано:

*зам. нач. УИТ*  
Должность сотрудника УИТ


*Кирилова ДВ*  
ФИО

*[Подпись]*  
подпись дата

Министерство науки и высшего образования РФ Ульяновский государственный университет	Форма	
Ф - Рабочая программа ГИА		


## 8. МАТЕРИАЛЬНО-ТЕХНИЧЕСКОЕ ОБЕСПЕЧЕНИЕ ГИА

<p><i>Лингвистическая компьютерная лаборатория 121</i> для проведения практических занятий, групповых и индивидуальных консультаций, текущего контроля и промежуточной аттестации (с набором демонстрационного оборудования для обеспечения предоставления иллюстративного материала в соответствии с рабочей программой дисциплины). Помещение укомплектовано комплектом ученической мебели на 16 посадочных мест. Площадь 49,58 кв.м. Технические средства: 11 компьютеров; 2 телевизора; акустическая система. Доступ к Интернет WI-FI</p>	<p>Ульяновская область, г. Ульяновск, ул. Набережная реки Свияги, д. 106 (корпус 1), помещение №38</p>
<p><i>Лингвистическая компьютерная лаборатория «Центр профессионального развития и прикладных исследований в языках» (аудитория 201)</i> для проведения лабораторных занятий, групповых и индивидуальных консультаций, текущего контроля и промежуточной аттестации (с набором демонстрационного оборудования для обеспечения предоставления иллюстративного материала в соответствии с рабочей программой дисциплины). Помещение укомплектовано комплектом ученической мебели на 13 посадочных мест. Площадь 40,85 кв.м. Технические средства: 15 персональных компьютеров; проектор; экран настенный; акустическая система; доска маркерная аудиторная. Доступ к Интернет WI-FI</p>	<p>Ульяновская область, г. Ульяновск, ул. Набережная реки Свияги, д. 106 (корпус 1), помещение №103</p>
<p><i>Лингвистическая компьютерная лаборатория для профессиональной коммуникации (аудитория 203)</i> для проведения лабораторных занятий, групповых и индивидуальных консультаций, текущего контроля и промежуточной аттестации (с набором демонстрационного оборудования для обеспечения предоставления иллюстративного материала в соответствии с рабочей программой дисциплины). Помещение укомплектовано комплектом ученической мебели на 10 посадочных мест. Площадь 31,84 кв.м. Технические средства: 10 персональных компьютеров; проектор; экран настенный; акустическая система; доска маркерная аудиторная; Доступ к Интернет WI-FI</p>	<p>Ульяновская область, г. Ульяновск, ул. Набережная реки Свияги, д. 106 (корпус 1), помещение №101</p>
<p><i>Учебная аудитория 317</i> для проведения лабораторных занятий, групповых и индивидуальных консультаций, текущего контроля и промежуточной аттестации (с набором демонстрационного оборудования для обеспечения предоставления иллюстративного материала в соответствии с рабочей программой дисциплины). Помещение укомплектовано комплектом ученической мебели на 22 посадочных места. Площадь 32,05 кв.м. Технические средства:</p>	<p>Ульяновская область, г. Ульяновск, ул. Набережная реки Свияги, д. 106 (корпус 1), помещение №50</p>

Министерство науки и высшего образования РФ Ульяновский государственный университет	Форма	
Ф - Рабочая программа ГИА		

ТВ панель; DVD плеер; доска маркерная аудиторная. WI-FI	
<i>Научно-образовательный центр «Международный лингвокультурный центр Сент-Экзюпери» (аудитория 319)</i> для проведения лабораторных занятий, групповых и индивидуальных консультаций, текущего контроля и промежуточной аттестации (с набором демонстрационного оборудования для обеспечения предоставления иллюстративного материала в соответствии с рабочей программой дисциплины). Помещение укомплектовано комплектом ученической мебели на 22 посадочных места. Площадь 31,87 кв.м. Технические средства: персональный компьютер, принтер, ТВ панель; доска маркерная аудиторная. Доступ к Интернет WI-FI	Ульяновская область, г. Ульяновск, ул. Набережная реки Свияги, д. 106 (корпус 1), помещение №49
<i>Учебная мультимедийная аудитория 320</i> для проведения лабораторных занятий, групповых и индивидуальных консультаций, текущего контроля и промежуточной аттестации (с набором демонстрационного оборудования для обеспечения предоставления иллюстративного материала в соответствии с рабочей программой дисциплины). Помещение укомплектовано комплектом ученической мебели на 38 посадочных мест. Площадь 43,65 кв.м. Технические средства: проектор; экран настенный; акустическая система; доска маркерная аудиторная. WI-FI	Ульяновская область, г. Ульяновск, ул. Набережная реки Свияги, д. 106 (корпус 1), помещение №58
<i>Лингафонный кабинет 413А</i> для проведения лабораторных занятий, групповых и индивидуальных консультаций, текущего контроля и промежуточной аттестации (с набором демонстрационного оборудования для обеспечения предоставления иллюстративного материала в соответствии с рабочей программой дисциплины). Помещение укомплектовано комплектом ученической мебели на 12 посадочных мест. Площадь 27,45 кв.м. Технические средства: ТВ панель; телевизор; видеомagniтофон; DVD плеер; доска аудиторная. WI-FI	Ульяновская область, г. Ульяновск, ул. Набережная реки Свияги, д. 106 (корпус 1), помещение № 45
<i>Учебная аудитория 502</i> для проведения лабораторных занятий, групповых и индивидуальных консультаций, текущего контроля и промежуточной аттестации (с набором демонстрационного оборудования для обеспечения предоставления иллюстративного материала в соответствии с рабочей программой дисциплины). Помещение укомплектовано комплектом ученической мебели на 12 посадочных мест. Площадь 23,69 кв.м. Технические средства: телевизор; видеомagniтофон; доска аудиторная. WI-FI	Ульяновская область, г. Ульяновск, ул. Набережная реки Свияги, д. 106 (корпус 1), помещение №13
<i>Читальный зал научной библиотеки (аудитория 237) с зоной для самостоятельной работы, Wi-Fi с доступом к ЭИОС, ЭБС.</i> Аудитория укомплектована специализированной мебелью на 80 посадочных мест и оснащена компьютерной техникой с доступом	Ульяновская область, г. Ульяновск, ул. Набережная реки



Министерство науки и высшего образования РФ Ульяновский государственный университет	Форма	
Ф - Рабочая программа ГИА		


к сети «Интернет», ЭИОС, ЭБС, экраном и проектором Площадь 220,39 кв.м.	Свияги, д. 106 (корпус 1), помещение №125
<i>Учебная аудитория 230</i> для самостоятельной работы студентов, Wi-Fi с доступом к ЭИОС, ЭБС. Компьютерный класс, укомплектованный специализированной мебелью на 32 посадочных мест и техническими средствами обучения (16 персональных компьютеров) с доступом к сети «Интернет», ЭИОС, ЭБС. Площадь 93,51 кв.м.	Ульяновская область, г. Ульяновск, ул. Набережная реки Свияги, д. 106 (корпус 1), помещение №114
<i>Учебная аудитория 226</i> для самостоятельной работы студентов, Wi-Fi с доступом к ЭИОС, ЭБС. Компьютерный класс, укомплектованный специализированной мебелью на 15 посадочных мест и техническими средствами обучения (10 персональных компьютеров), копировальными аппаратами, принтерами, сканерами, переплетной машиной, ламинатором, дыроколом, брошюровщиком с доступом к сети «Интернет», ЭИОС, ЭБС. Площадь 80,06 кв.м.	Ульяновская область, г. Ульяновск, ул. Набережная реки Свияги, д. 106 (корпус 1), помещение №116
<i>Библиографический отдел научной библиотеки (аудитория 224Б)</i> с зоной для самостоятельной работы, Wi-Fi с доступом к ЭИОС, ЭБС. Аудитория укомплектована специализированной мебелью на 7 посадочных места и оснащена компьютерной техникой с доступом к сети «Интернет», ЭИОС, ЭБС. Площадь 53,88 кв.м.	Ульяновская область, г. Ульяновск, ул. Набережная реки Свияги, д. 106 (корпус 1), помещение №119
<i>Отдел обслуживания научной библиотеки (аудитория 316)</i> с зоной для самостоятельной работы, Wi-Fi с доступом к ЭИОС, ЭБС. Аудитория укомплектована специализированной мебелью на 10 посадочных места и оснащена компьютерной техникой с доступом к сети «Интернет», ЭИОС, ЭБС. Площадь 31,68 кв.м.	Ульяновская область, г. Ульяновск, ул. Набережная реки Свияги, д. 106 (корпус 1), помещение №78

## 9. СПЕЦИАЛЬНЫЕ УСЛОВИЯ ДЛЯ ОБУЧАЮЩИХСЯ С ОГРАНИЧЕННЫМИ ВОЗМОЖНОСТЯМИ ЗДОРОВЬЯ

Процедура проведения государственной итоговой аттестации для обучающихся из числа инвалидов проводится в соответствии с пунктом 5.8. документированной процедуры «Проведение государственной итоговой аттестации по основным профессиональным образовательным программам высшего образования (бакалавриат, специалитет, магистратура)» (стр. 18).

В случае необходимости использования в учебном процессе частично/исключительно дистанционных образовательных технологий, организация работы ППС с обучающимися с ОВЗ и инвалидами предусматривается в электронной информационно-образовательной среде с учетом их индивидуальных психофизических особенностей.

Разработчик


  
подпись

доцент кафедры АЛиП

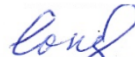
должность


Алексеева Т.С.

ФИО

Министерство науки и высшего образования РФ Ульяновский государственный университет	Форма	
Ф - Рабочая программа ГИА		

### ЛИСТ ИЗМЕНЕНИЙ

№ п/п	Содержание изменения или ссылка на прилагаемый текст изменения	ФИО заведующего кафедрой, реализующей дисциплину/выпускающей кафедрой	Подпись	Дата
1	Внесение изменений в п.п. 11. УЧЕБНО-МЕТОДИЧЕСКОЕ И ИНФОРМАЦИОННОЕ ОБЕСПЕЧЕНИЕ ДИСЦИПЛИНЫ в) Профессиональные базы данных, информационно-справочные системы	Соколова И.Н.		15.06.2021
2				

Министерство науки и высшего образования РФ Ульяновский государственный университет	Форма	
Ф - Рабочая программа ГИА		

## Приложение 1

### в) Профессиональные базы данных, информационно-справочные системы:

#### 1. Электронно-библиотечные системы:

1.1. IPRbooks : электронно-библиотечная система : сайт / группа компаний Ай Пи Ар Медиа. - Саратов, [2021]. – URL: <http://www.iprbookshop.ru>. – Режим доступа: для зарегистрир. пользователей. - Текст : электронный.

1.2. ЮРАЙТ : электронно-библиотечная система : сайт / ООО Электронное издательство ЮРАЙТ. – Москва, [2021]. - URL: <https://urait.ru>. – Режим доступа: для зарегистрир. пользователей. - Текст : электронный.

1.3. Консультант студента : электронно-библиотечная система : сайт / ООО Политехресурс. – Москва, [2021]. – URL: <https://www.studentlibrary.ru/cgi-bin/mb4x>. – Режим доступа: для зарегистрир. пользователей. – Текст : электронный.

1.4. Консультант врача : электронно-библиотечная система : сайт / ООО Высшая школа организации и управления здравоохранением-Комплексный медицинский консалтинг. – Москва, [2021]. – URL: <https://www.rosmedlib.ru>. – Режим доступа: для зарегистрир. пользователей. – Текст : электронный.

1.5. Большая медицинская библиотека : электронно-библиотечная система : сайт / ООО Букап. – Томск, [2021]. – URL: <https://www.books-up.ru/ru/library/> . – Режим доступа: для зарегистрир. пользователей. – Текст : электронный.

1.6. Лань : электронно-библиотечная система : сайт / ООО ЭБС Лань. – Санкт-Петербург, [2021]. – URL: <https://e.lanbook.com>. – Режим доступа: для зарегистрир. пользователей. – Текст : электронный.

1.7. Znanium.com : электронно-библиотечная система : сайт / ООО Знаниум. - Москва, [2021]. - URL: <http://znanium.com> . – Режим доступа : для зарегистрир. пользователей. - Текст : электронный.

1.8. Clinical Collection : коллекция для медицинских университетов, клиник, медицинских библиотек // EBSCOhost : [портал]. – URL: <http://web.b.ebscohost.com/ehost/search/advanced?vid=1&sid=9f57a3e1-1191-414b-8763-e97828f9f7e1%40sessionmgr102> . – Режим доступа : для авториз. пользователей. – Текст : электронный.

1.9. Русский язык как иностранный : электронно-образовательный ресурс для иностранных студентов : сайт / ООО Компания «Ай Пи Ар Медиа». – Саратов, [2021]. – URL: <https://ros-edu.ru>. – Режим доступа: для зарегистрир. пользователей. – Текст : электронный.

**2. КонсультантПлюс** [Электронный ресурс]: справочная правовая система. /ООО «Консультант Плюс» - Электрон. дан. - Москва : КонсультантПлюс, [2021].

#### 3. Базы данных периодических изданий:

3.1. База данных периодических изданий : электронные журналы / ООО ИВИС. - Москва, [2021]. – URL: <https://dlib.eastview.com/browse/udb/12>. – Режим доступа : для авториз. пользователей. – Текст : электронный.


3.2. eLIBRARY.RU: научная электронная библиотека : сайт / ООО Научная Электронная Библиотека. – Москва, [2021]. – URL: <http://elibrary.ru>. – Режим доступа : для авториз. пользователей. – Текст : электронный

3.3. «Grebennikon» : электронная библиотека / ИД Гребенников. – Москва, [2021]. – URL: <https://id2.action-media.ru/Personal/Products>. – Режим доступа : для авториз. пользователей. – Текст : электронный.

**4. Национальная электронная библиотека** : электронная библиотека : федеральная государственная информационная система : сайт / Министерство культуры РФ ; РГБ. – Москва, [2021]. – URL: <https://нэб.рф>. – Режим доступа : для пользователей научной библиотеки. – Текст : электронный.

**5. SMART Imagebase** // EBSCOhost : [портал]. – URL: <https://ebco.smartimagebase.com/?TOKEN=EBSCO->



Министерство науки и высшего образования РФ Ульяновский государственный университет	Форма	
Ф - Рабочая программа ГИА		

[1a2ff8c55aa76d8229047223a7d6dc9c&custid=s6895741](https://www.edu.ru/1a2ff8c55aa76d8229047223a7d6dc9c&custid=s6895741). – Режим доступа : для авториз. пользователей. – Изображение : электронные.

**6. Федеральные информационно-образовательные порталы:**

6.1. Единое окно доступа к образовательным ресурсам : федеральный портал / учредитель ФГАОУ ДПО ЦРГОП и ИТ. – URL: <http://window.edu.ru/> . – Текст : электронный.

6.2. Российское образование : федеральный портал / учредитель ФГАОУ ДПО ЦРГОП и ИТ. – URL: <http://www.edu.ru>. – Текст : электронный.

**7. Образовательные ресурсы УлГУ:**

7.1. Электронная библиотека УлГУ : модуль АБИС Мега-ПРО / ООО «Дата Экспресс». – URL: <http://lib.ulsu.ru/MegaPro/Web>. – Режим доступа : для пользователей научной библиотеки. – Текст : электронный.